Second Language Acquisition Error Analysis on the Newsletter Writing of the Ninth Batch Frontier Missionary Trainees of The Paul Mission, Inc.

A Thesis Proposal Presented to
The Faculty of Asia-Pacific Nazarene Theological Seminary (APNTS)
In Partial Fulfillment of the Requirements for the Degree
Master of Arts in Religious Education
In Language Teaching Ministry

By
Eloisa P. Villarosa
April 3, 2018
ASIA-PACIFIC NAZARENE THEOLOGICAL SEMINARY

WE HEREBY APPROVE THE THESIS
SUBMITTED BY

ELOISA P. VILLAROSA

ENTITLED
CORDER'S SECOND LANGUAGE ACQUISITION ERROR ANALYSIS ON THE NEWSLETTER WRITING OF THE NINTH BATCH FRONTIER MISSIONARY TRAINEES OF THE PAUL MISSION, INC.

AS PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENTS FOR THE DEGREE
MASTER OF ARTS IN RELIGIOUS EDUCATION
(LANGUAGE TEACHING MINISTRY)

Dr. Clark G. Armstrong
Thesis Advisor

Prof. Jose S. Longcop
Faculty Reader

Dr. Carol M. Bestre
MARE Chairperson

Prof. Esperanza F. Culbertson
Thesis Advisor

Dr. Clair A. Budd
Faculty Reader

Dr. Bruce E. Oldham
President

Dr. Virgilio G. Betosa Jr.
Professional Reader
ABSTRACT

This study explored how second language acquisition error analysis could help in the improvement of newsletter writing of the ninth batch Frontier Missionary Trainees of The Paul Mission, Inc. Second language acquisition error analysis is the analysis of errors in the second language writing of English learners. It was established by Stephen Pit Corder with other colleagues based on the assumption that second language errors are outcomes of first language and second language transfer. SLA error analysis is important for teachers, learners and researchers because it shows the learners’ progress that helps the teachers know what more to teach to the learners. It also helps the researchers understand more the dynamics of language learning and provides them evidence of how the language is acquired. The procedure that was used in this SLA error analysis were error identification, description, explanation, evaluation, discussion and recommendation. S. P. Corder has given four categories of errors namely: omission, selection, addition and ordering.

This study was intended to test the null hypothesis that the FMTs will not have significant improvement of 0.05 through the use of SLA error analysis and the designed treatment for their newsletter writing skills over the designated period of two months. The result rejected the null hypothesis on the basis that the FMTs as a group had an improvement of 0.61 or 6.1%. This study also explored the several factors that could influence the second language learning which could have possibly contributed to the errors committed by the FMTs namely: context of learning, interlingual transfer and intralingual transfer.
In this research, 'second language acquisition error analysis' was used to figure out the most frequent errors in the newsletter writing of the ninth batch Frontier Missionary Trainees of The Paul Mission, Inc. It was found out that in their first writing, the most frequent errors committed were morphological selection, followed by syntactical omission. These most frequent errors were used to make a form-focused instruction (FFI) that served as a treatment which designed for the particular need of the FMTs in improving their newsletter writing. Eight classes were spent by the researcher with the FMTs using the FFI, as well as a one-on-one meeting with each of them to explain the errors committed and how they could improve from committing those errors for a period of two months. Their writing in the second stage and their final writing were also analyzed. Comparing all the three writings that were analyzed, the FMTs had a significant declination of errors in their writings. It was observed that the most committed errors were local errors and not global errors. The researcher calculated the result of their writings by getting the z-score to test whether the FMTs passed the conventional critical value of \( z = 1.65 \) that corresponds to the testing standard of 0.05. The result was that two of them did not advance significantly, four of them advanced significantly, and five of them did advance significantly. All of these findings were presented using a 1-tailed test standard normal curve. The FMT's scores were also tested as a group and the result was that they had a significant improvement of 0.61, greater than the standard \( \alpha = 0.05 \). Therefore, the conclusion of this study was that second language acquisition (SLA) error analysis with form-focused instruction (FFI) helped the FMTs to have a significant improvement in their English newsletter writing.
DEDICATION

I dedicate this research to my gracious, merciful and loving God. I also dedicate this work to the leaders and missionaries of The Paul Mission, Inc. who have been my inspiration in writing this thesis. May this humble work somehow be of help in training our second language learner missionary trainees.

Finally, I dedicate this to the Union Church of Manila, for their faithfulness in God’s call for them to support many scholars for the expansion of His kingdom.

"With man this is impossible, but with God all things are possible."

(Matthew 19:26, NIV)
ACKNOWLEDGMENT

Words are not enough to express how grateful I am to the Lord for always making me experience His grace – the sole reason why I can move forward in my walk with Him. I acknowledge that without His help, there's nothing I can accomplish in this life for His glory.

I want to express my appreciation to my advisor, Dr. Nancy Culbertson. You did not only mentor me in accomplishing this thesis, but imparted to me the passion for English education and the heart to be an effective teacher. Thank you for mentoring me so I could mentor others in linguistics. I also want to express my very profound gratitude to Dr. Clark Armstrong who was also my advisor. Thank you for believing that this thesis was still possible when I had given up believing on that. I greatly appreciate that you walked me through the writing process. This thesis could not have been made possible without your encouragement, guidance, patience, and wisdom.

My sincere thanks goes to Rev. Dr. Seungil Lee and his wife Ms. Sharon Lee, who have always been there to give moral support, encouragement and understanding in my pursuit of education even if that meant numerous times of absence in my work. I also want to thank Ma'am Grace Ha and Rev. John Ha, for your encouragements and prayers. I also would like to thank all the staff in OMOC, especially to my sister in Christ, Miss Lydia Gabane who is always caring and supporting me constantly, and Miss Myra Dacipal, for always making yourself available to accompany me whenever I need you. I also thank Mr. Lester Ignacio who willingly helped me with the statistical calculations, and encouraged me in many different ways. I also would like to thank the 9th Batch Frontier Missionary
Trainees for taking a big part as the subjects of this thesis and thank you for obeying God's call in your lives for the lost souls in your mission fields.

My heartfelt gratitude extends to Asia Pacific Nazarene Theological Seminary that equipped me to be a more effective English teacher and minister of the Gospel. I'm grateful to all my professors who imparted to me their God-given wisdom and to my classmates who were there to cheer me up and support me. To the librarians, Ms. Noreen who helped me search articles related to my research, Ms. Ruth, and Ms. Dorys, who have always been very kind, generous and helpful to me and to all the students in this school. To my panels, Dr. Armstrong, Prof. Culbertson, Dr. Bestre, Prof. Longcop, Dr. Budd and Dr. Benosa, thank you for all the advice and for sharing your knowledge to make this thesis better.

I am grateful to the Union Church of Manila, for supporting me even if you did not know me. Thank you for supporting many scholars so there will be more equipped ministers for the expansion of God's kingdom. May God bless you for your generosity to God's servants.

I also want to thank my Central Assembly of God family, for your understanding and patience especially in those times when I had to spend less time with you for my studies.

Finally, I thank all who in one way or another contributed in the completion of this thesis. To my family, friends, and relatives who never fail to show their love and support, I am eternally grateful to God for your lives.

May our good Lord continue to bless all of you and draw you ever closer to Him.
# TABLE OF CONTENTS

Title Page.................................................................i
Signature Page...........................................................ii
Abstract.................................................................iii
Copyright Statement.....................................................v
Dedication.................................................................vi
Acknowledgements.......................................................viii
Table of Contents.......................................................ix
List of Figures ..........................................................xii
List of Tables............................................................xv
List of Abbreviations....................................................xvii

CHAPTER ONE: THE PROBLEM AND ITS BACKGROUND.........................1
  1.1 Introduction.......................................................1
  1.2 Background of the Study...........................................1
    1.2.1 The Paul Mission, Inc. ......................................2
    1.2.2 Frontier Missionary Training................................3
  1.3 Theoretical Framework............................................4
  1.4 Conceptual Framework............................................8
  1.5 Statement of the Problem.........................................9
  1.6 Hypothesis.......................................................10
  1.7 Assumption.......................................................11
  1.8 Significance of the Study.......................................11
  1.9 Definition of Terms.............................................13
CHAPTER FOUR: PRESENTATION AND INTERPRETATION OF FINDINGS

4.1 Different Kinds of Errors Committed in First Writing

4.1.1 Frequency of Errors’ Comparison

4.2 Individual and Group SLA Error Analysis Result

4.3 Factors Contributing to Committing Errors

4.4 Form-Focused Instruction

4.4.1 Error Percentage and Improvement as a Group

4.4.2 Individual Statistical Calculations

4.4.3 Group Statistical Calculation

4.5.1 Group Hypothesis Testing Result

4.5.2 Group Decision for Null Hypothesis

CHAPTER FIVE: SUMMARY, FINDINGS, CONCLUSIONS, AND RECOMMENDATIONS

5.1 Summary

5.2 Findings

5.2.1 Contributing Factors to Errors

5.2.2 Significant Improvement

5.3 Conclusions

5.4 Recommendations

Appendices

Appendix A Permission Letter to Dr. Lee of The Paul Mission, Inc

Appendix B Ninth FMT English Proficiency Test

Appendix C Second Language Acquisition Error Analysis

Reference List

Curriculum Vita
LIST OF FIGURES

Figure 1. Conceptual Framework of the Research........................................8
Figure 2. Frequency of Errors of the FMTs as a Group.................................47
Figure 3. MT1's Result of First SLA Error Analysis...................................48
Figure 4. MT1's Result of Second SLA Error Analysis.................................49
Figure 5. MT1’s Result of Third SLA Error Analysis..................................49
Figure 6. MT1’s Final Progress Chart .......................................................50
Figure 7. MT2’s Result of First SLA Error Analysis...................................50
Figure 8. MT2’s Result of Second SLA Error Analysis.................................51
Figure 9. MT2’s Result of Third SLA Error Analysis..................................51
Figure 10. MT2’s Final Progress Chart......................................................52
Figure 11. MT3’s Result of First SLA Error Analysis...................................52
Figure 12. MT3’s Result of Second SLA Error Analysis.................................53
Figure 13. MT3’s Result of Third SLA Error Analysis..................................53
Figure 14. MT3’s Final Progress Chart......................................................54
Figure 15. MT4’s Result of First SLA Error Analysis...................................54
Figure 16. MT4’s Result of Second SLA Error Analysis.................................55
Figure 17. MT4’s Result of Third SLA Error Analysis..................................55
Figure 18. MT4’s Final Progress Chart......................................................56
Figure 19. MT5’s Result of First SLA Error Analysis...................................56
Figure 20. MT5’s Result of Second SLA Error Analysis.................................57
Figure 21. MT5’s Result Third of SLA Error Analysis..................................57
Figure 22. MT5’s Final Progress Chart......................................................58
Figure 23. MT6’s Result of First SLA Error Analysis ........................................58
Figure 24. MT6’s Result of Second SLA Error Analysis........................................59
Figure 25. MT6’s Result of Third SLA Error Analysis ...........................................59
Figure 26. MT6’s Final Progress Chart .................................................................60
Figure 27. MT7’s Result of First SLA Error Analysis ............................................60
Figure 28. MT7’s Result of Second SLA Error Analysis ........................................61
Figure 29. MT7’s Result of Third SLA Error Analysis ...........................................61
Figure 30. MT7’s Final Progress Chart .................................................................62
Figure 31. MT8’s Result of First SLA Error Analysis ............................................62
Figure 32. MT8’s Result of Second SLA Error Analysis ........................................63
Figure 33. MT8’s Result of Third SLA Error Analysis ...........................................63
Figure 34. MT8’s Final Progress Chart .................................................................64
Figure 35. MT9’s Result of First SLA Error Analysis ............................................64
Figure 36. MT9’s Result of Second SLA Error Analysis ........................................65
Figure 37. MT9’s Result of Third SLA Error Analysis ...........................................65
Figure 38. MT9’s Final Progress Chart .................................................................66
Figure 39. MT10’s Result of First SLA Error Analysis ..........................................66
Figure 40. MT10’s Result of Second SLA Error Analysis .......................................67
Figure 41. MT10’s Result of Third SLA Error Analysis .........................................67
Figure 42. MT10’s Final Progress Chart ...............................................................68
Figure 43. MT11’s Result of First SLA Error Analysis ..........................................68
Figure 44. MT11’s Result of Second SLA Error Analysis .......................................69
Figure 45. MT11’s Result of Third SLA Error Analysis .........................................69
<table>
<thead>
<tr>
<th>Figure</th>
<th>Description</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>46</td>
<td>MT11’s Final Progress Chart</td>
<td>70</td>
</tr>
<tr>
<td>47</td>
<td>MT1’s Standard Normal Curve</td>
<td>95</td>
</tr>
<tr>
<td>48</td>
<td>MT2’s Standard Normal Curve</td>
<td>96</td>
</tr>
<tr>
<td>49</td>
<td>MT3’s Standard Normal Curve</td>
<td>97</td>
</tr>
<tr>
<td>50</td>
<td>MT4’s Standard Normal Curve</td>
<td>98</td>
</tr>
<tr>
<td>51</td>
<td>MT5’s Standard Normal Curve</td>
<td>99</td>
</tr>
<tr>
<td>52</td>
<td>MT6’s Standard Normal Curve</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>53</td>
<td>MT7’s Standard Normal Curve</td>
<td>101</td>
</tr>
<tr>
<td>54</td>
<td>MT8’s Standard Normal Curve</td>
<td>102</td>
</tr>
<tr>
<td>55</td>
<td>MT9’s Standard Normal Curve</td>
<td>103</td>
</tr>
<tr>
<td>56</td>
<td>MT10’s Standard Normal Curve</td>
<td>104</td>
</tr>
<tr>
<td>57</td>
<td>MT11’s Standard Normal Curve</td>
<td>105</td>
</tr>
</tbody>
</table>
LIST OF TABLES

Table 1. Category of Errors.................................................................7
Table 2. Demographic Information of 9th FMT...........................................38
Table 3. SLA Sample Collection.............................................................41
Table 4. Research Schedule.................................................................43
Table 5. Estimated Cost for the Research..................................................43
Table 6. First Writing SLA Error Analysis Result.........................................45
Table 7. Overall Frequency of Errors........................................................46
Table 8. General Result of 9th FMT's First SLA Result..................................72
Table 9. General Result of 9th FMT's Second SLA Result..............................73
Table 10. General Result of 9th FMT's Third SLA Result.................................74
Table 11. Demographic Information of 9th Batch of FMTs..............................76
Table 12. Lesson Plan as Form-Focused Instruction......................................80
Table 13. Points Discussed as FFI..........................................................87
Table 14. Improvement of Error Percentages on the Writings...........................93
Table 15. MT1’s Statistical Calculation....................................................95
Table 16. MT2’s Statistical Calculation....................................................96
Table 17. MT3’s Statistical Calculation....................................................97
Table 18. MT4’s Statistical Calculation....................................................98
Table 19. MT5’s Statistical Calculation....................................................99
Table 20. MT6’s Statistical Calculation...................................................100
Table 21. MT7’s Statistical Calculation...................................................101
Table 22. MT8’s Statistical Calculation...................................................102
Table 23. MT9’s Statistical Calculation ................................................. 103
Table 24. MT10’s Statistical Calculation ................................................. 104
Table 25. MT11’s Statistical Calculation ................................................. 105
Table 26. Statistical Calculations for Batch Nine as a Whole....................... 106
Table 27. Decision for Null Hypothesis.................................................. 108
LIST OF ABBREVIATIONS

EA – Error Analysis
SLA – Second Language Acquisition
ESL – English as a Second Language
TPMI – The Paul Mission, Inc.
FMT – Frontier Missionary Training / Frontier Missionary Trainees
CALP – Cognitive Academic Language Proficiency
CPH – Critical Period Hypothesis
BICS – Basic Interpersonal Communicative Skills
L2 – Second Language
L1 – First Language
NS – Native Speaker
NNS – Non-Native Speaker
MM – Mixed Methods
FFI – Form-Focused Instruction
LP – Lesson Plan
ZPD – Zone of Proximal Development